

## Decrete, hotărâri, circulare

### TEXTE GENERALE

#### MINISTERUL JUSTIȚIEI ȘI LIBERTĂȚILOR CETĂȚENEȘTI

##### **Decretul nr. 66/2012 din 20 ianuarie 2012 privind soluționarea amiabilă a litigiilor**

NOR: JUSC1130962D

**Categorii de public vizate:** profesioniști (mediatori și conciliatori judiciari, avocați, instanțe judecătorești), persoane care au recurs la proceduri de soluționare amiabilă a litigiilor.

**Obiect:** soluționarea amiabilă a litigiilor.

**Notă:** prin acest decret se introduce în Codul de procedură civilă o carte consacrată modurilor de soluționare amiabilă a litigiilor în afara oricărei proceduri judiciare. În cadrul acestei secțiuni sunt menționate regulile aplicabile fiecăruia dintre aceste moduri de soluționare amiabilă a litigiilor, și anume medierea, concilierea și procedura participativă. În plus, aceasta include modalitățile de acordare de asistență juridicțională avocatului care conduce o procedură participativă.

**Referințe:** prezentul decret se adoptă în scopul punerii în aplicare a Ordonanței nr. 1540/2011 din 16 noiembrie 2011 de transpunerea Directivei 2008/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind anumite aspecte ale medierii în materie civilă și comercială, precum și în scopul punerii în aplicare a articolului 37 din Legea nr. 1609/2010 din 22 decembrie 2010 privind executarea hotărârilor judecătorești, condițiile de exercitare a anumitor profesii reglementate și expertii judiciari. Textele modificate prin prezentul decret, în forma lor rezultată în urma acestor modificări, pot fi consultate pe site-ul Légifrance (<http://legifrance.gouv.fr>).

Prim-ministrul,

Pe baza raportului Ministrului Justiției și Libertăților Cetățenești,

având în vedere Directiva 2008/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind anumite aspecte ale medierii în materie civilă și comercială,  
având în vedere Codul civil, în special articolele 2062-2068,  
având în vedere Codul de procedură civilă,  
având în vedere Codul muncii,  
având în vedere Codul general al impozitelor, în special articolul 1635a litera Q,  
având în vedere Legea nr. 647/1991 din 10 iulie 1991 privind asistența juridică, astfel cum a fost modificată, în special articolul 10,

având în vedere Legea nr. 125/1995 din 8 februarie 1995 privind organizarea instanțelor judecătorești și procedura civilă, penală și administrativă, astfel cum a fost modificată, în special articolele 21-25 în forma rezultată din Ordonanța nr. 1540/2011 din 16 noiembrie 2011 de transpunerea Directivei 2008/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind anumite aspecte ale medierii în materie civilă și comercială,

având în vedere Decretul nr. 381/1978 din 20 martie 1978 privind conciliatorii judiciari, astfel cum a fost modificat,

având în vedere Decretul nr. 1266/1991 din 19 decembrie 1991 privind punerea în aplicare a Legii nr. 647/1991 din 10 iulie 1991 privind asistența juridică,

având în vedere Decretul nr. 887/1996 din 10 octombrie 1996 privind regulamentul standard referitor la gestionarea financiară și contabilă a sumelor plătite de stat Fondului de compensații pecuniare al avocaților pentru misiunile de asistență jurisdicțională și pentru sprijinirea intervenției avocatului prevăzută în dispozițiile Legii din 10 iulie 1991 partea a treia, astfel cum a fost modificat,

având în vedere avizul Consiliului Superior pentru Soluționarea Conflictelor de Muncă din datele de 26 mai și 9 septembrie 2011,

având în vedere avizul Consiliului Național pentru Asistență Juridică din data de 16 iunie 2011,

după consultarea Consiliului de Stat (secțiainternă),

Decretează:

## CAPITOLUL I

### **Dispoziții privind soluționarea amiabilă a litigiilor**

#### Secțiunea 1

### **Dispoziții de modificare a Codului de procedură civilă**

**Articolul 1** – Codul de procedură civilă se modifică conform articolelor 2-6.

**Articolul 2** – Se introduce Cartea V cu următoarea formulare:

„CARTEA V

**SOLUȚIONAREA AMIABILĂ A LITIGIILOR**

*Articolul 1528.* – Părțile într-un litigiu pot, la propria inițiativă și în condițiile prevăzute de prezenta carte, să încerce soluționarea pe cale amiabilă a respectivului litigiu, cu asistență din partea unui mediator, a unui conciliator judiciar sau a avocaților lor, în cadrul unei proceduri participative.

*Articolul 1529.* – Dispozițiile prezentei cărți se aplică în cazul litigiilor care țin de competența instanțelor judecătorești în materie civilă, comercială, socială sau rurală, sub rezerva regulilor specifice fiecărei materii și a dispozițiilor specifice fiecărei instanțe judecătorești.

Aceste dispoziții se aplică în cazul conflictelor de muncă, cu excepțiile prevăzute la articolul 2064 din Codul civil și la articolul 24 din Legea din 8 februarie 1995 privind organizarea instanțelor judecătorești și procedura civilă, penală și administrativă.

„*TITLUL I*  
**MEDIEREA ȘI CONCILIEREA**  
**CONVENȚIONALE**

*Articolul 1530* – Pentru aplicarea articolelor 21 și 21-2 din Legea din 8 februarie 1995 menționată anterior, prin medierea și concilierea convenționale prevăzute în prezentul titlu se înțelege orice proces structurat prin care două sau mai multe părți încearcă să ajungă la un acord, în afara oricărei proceduri judiciare, în vederea soluționării pe cale amiabilă a litigiilor, cu ajutorul unui terț ales de acestea care să își îndeplinească misiunea cu imparțialitate, competență și diligență.

*Articolul 1531.* – În cazul medierii și concilierii convenționale se aplică principiul confidențialității în condițiile și conform modalităților prevăzute la articolul 21-3 din Legea din 8 februarie 1995 menționată anterior.

**CAPITOLUL I**  
**Medierea convențională**

*Articolul 1532.* – Mediatorul poate fi o persoană fizică sau juridică.

În cazul în care mediatorul este o persoană juridică, acesta numește, cu acordul părților, persoana fizică însărcinată cu îndeplinirea misiunii de mediere.

*Articolul 1533.* – Mediatorul și, după caz, persoana menționată la articolul 1532 alineatul (2) trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

1. Să nu fi făcut obiectul unei condamnări, al unei incapacități sau al unei decăderi dintr-un drept menționate în formularul nr. 3 al cazierului judiciar,
2. Să dețină, prin exercitarea în prezent sau în trecut a unei activități, calificarea necesară legată de natura litigiului sau să ateste, după caz, deținerea unei specializări sau a unei experiențe specifice practicii medierii.

*Articolul 1534.* – Cererea de omologare a acordului rezultat în urma medierii este prezentată organului judecătoresc la solicitarea tuturor părților la mediere sau a uneia dintre acestea, cu acordul expres al celorlalte părți.

*Articolul 1535.*—Atunci când acordul rezultat în urma medierii este declarat executoriu de către o instanță judecătorească sau de către o autoritate al unui alt stat membru al Uniunii Europene în condițiile prevăzute în dispozițiile articolului 6 din Directiva 2008/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind anumite aspecte ale medierii în materie civilă și comercială, acesta este recunoscut și declarat executoriu în Franța în condițiile prevăzute la articolele 509-2-509-7.

## *CAPITOLUL II*

### *Concilierea realizată*

#### *de către un conciliator judiciar*

*Articolul 1536.* – Conciliatorul judiciar numit prin Decretul din 20 martie 1978 privind conciliatorii judiciari poate fi sesizat, fără alte formalități, de către orice persoană fizică sau juridică.

*Articolul 1537.* – Conciliatorul judiciar invită, după caz, părțile interesate să se prezinte în fața sa. Acestea pot fi însoțite de orice persoană majoră care trebuie să facă dovada identității sale.

*Articolul 1538.* – Conciliatorul judiciar poate, cu acordul părților interesate, să se deplaseze la fața locului și să audieze toate persoanele a căror chestionare i se pare utilă, cu acordul acestora.

*Articolul 1539.* – Conciliatorul judiciar poate, cu acordul părților, să recurgă la sprijinul unui alt conciliator judiciar de pe lângă curtea de apel. În timpul reuniunii părților, conciliatorii judiciari pot să facă schimb de informații cu privire la solicitările cu care au fost sesizați. Actul de constatare a acordului părților este semnat de către cei doi conciliatori judiciari.

*Articolul 1540.* – În cazul unei concilieri, chiar și parțiale, se poate întocmi un proces-verbal de constatare a acordului care trebuie semnat de către părți și de către conciliatorul judiciar. De asemenea, concilierea poate fi consemnată într-un proces-verbal de constatare semnat de conciliator și de una sau mai multe dintre părți, atunci când una sau mai multe dintre acestea au oficializat termenii acordului la care au ajuns printr-un act semnat de către acestea și redactat în absența conciliatorului judiciar: în consecință, acestuia din urmă îi revine obligația de a viza actul în cadrul procesului-verbal de constatare și de a-l anexa la acesta.

Redactarea unui proces-verbal de constatare este necesară în cazul în care concilierea are ca efect renunțarea la un drept.

Fiecare parte interesată primește câte un exemplar al procesului-verbal de constatare. Conciliatorul judiciar trebuie să depună, fără întârziere, un exemplar la grefa tribunalului.

*Articolul 1541.*—Cererea de omologare a procesului-verbal de constatare a acordului este prezentată organului judecătoresc la solicitarea uneia dintre părți, cu excepția cazului în care una dintre părți se opune omologării actului de constatare a acordului.

Cu toate acestea, atunci când concilierea pune capăt unui litigiu transfrontalier, cererea este prezentată de către toate părțile sau de către una dintre părți, împreună cu atestarea

consimțământului expres al celorlalte părți. Respectivul consimțământ poate fi specificat în procesul-verbal de constatare a acordului.

Un litigiu este considerat transfrontalier atunci când, la data la care s-a recurs la conciliere, cel puțin una dintre părți își are domiciliul sau reședința obișnuită într-un stat membru al Uniunii Europene, altul decât Franța, și cel puțin o altă parte își are domiciliul sau reședința obișnuită în Franța.

## *TITLUL II*

### ***PROCEDURA PARTICIPATIVĂ***

*Articolul 1542.* – Procedura participativă prevăzută la articolele 2062-2067 din Codul civil este reglementată de dispozițiile prezentului titlu.

*Articolul 1543.* – Aceasta se derulează conform unei proceduri convenționale de ajungere la un acord și este urmată, după caz, de o procedură în fața instanței judecătorești.

## *CAPITOLUL I*

### ***Procedura convențională***

#### *Secțiunea 1*

#### ***Dispoziții generale***

*Articolul 1544.* – Părțile, însoțite de proprii avocați, încearcă împreună, în condițiile stabilite prin convenție, să ajungă la un acord care să pună capăt litigiului dintre acestea.

*Articolul 1545.* – Cu excepția mențiunilor prevăzute la articolul 2063 din Codul civil, în acordul rezultat în urma unei proceduri participative se menționează numele, prenumele și adresele părților și ale avocaților acestora.

Schimbul de documente și de acte dintre părți se realizează prin intermediul avocaților acestora conform modalităților prevăzute în acord: aceștia aduc respectivele documente și acte la cunoștința părților interesate prin orice mijloc corespunzător. Se întocmește o listă în momentul în care se transmite un act.

*Articolul 1546.* – Acordul rezultat în urma unei proceduri participative se modifică în aceeași formă ca cea prevăzută pentru întocmirea sa.

## *Secțiunea 2*

### ***Recurgerea la serviciile unui expert***

*Articolul 1547.* – În cazul în care părțile intenționează să recurgă la serviciile unui expert, acestea îl aleg de comun acord și îi stabilesc misiunea.

Expertul este remunerat de către părți conform modalităților convenite între acestea.

*Articolul 1548.* – Înainte de a-și accepta misiunea, expertul trebuie să specifice orice circumstanță susceptibilă de a-i afecta independența pentru ca părțile să extragă consecințele pe care le consideră utile.

*Articolul 1549.* – Expertul își începe operațiunile imediat ce cade de acord cu părțile asupra termenilor contractului.

Acesta își îndeplinește misiunea cu conștiinciozitate, diligență și imparțialitate, respectând principiul contradictorialității.

Acesta poate fi revocat doar cu consimțământul unanim al părților.

*Articolul 1550.* – La solicitarea expertului sau după primirea observațiilor acestuia, părțile pot să modifice misiunea pe care i-au încredințat-o sau să încredințeze o misiune complementară unui alt expert.

*Articolul 1551.* – Părțile transmit expertului documentele necesare pentru ca acesta să își îndeplinească misiunea.

În cazul în care neglijența uneia dintre părți îl împiedică pe expert să își îndeplinească misiunea, acesta convoacă toate părțile indicându-le diligențele pe care le consideră necesare. În cazul în care una dintre părți nu dă curs solicitării expertului, acesta își continuă misiunea pe baza elementelor de care dispune.

*Articolul 1552.* – Oricare terț interesat poate, cu acordul părților și al expertului, să intervină în operațiunile desfășurate de către acesta din urmă. Expertul îl informează pe terț cu privire la operațiunile pe care trebuie să le desfășoare.

*Articolul 1553.* – Dacă părțile și, după caz, terțul solicită acest lucru, expertul anexează la raportul său observațiile sau reclamațiile scrise ale acestora.

Expertul menționează în raport măsurile luate în urma respectivelor observații sau reclamații.

*Articolul 1554.* – După finalizarea operațiunilor, expertul transmite un raport scris părților și, după caz, terțului.

Respectivul raport poate fi folosit ca probă în instanță.

### *Secțiunea 3*

#### ***Închiderea procedurii***

*Articolul 1555.* – Procedura convențională se încheie:

1. În momentul expirării acordului rezultat în urma unei proceduri participative;
2. În momentul rezilierii anticipate și în scris a respectivului acord de către părți în prezența propriilor avocați;
3. În momentul încheierii unui acord care pune capăt în totalitate litigiului sau în momentul întocmirii unui act de constatare a nesoluționării întregului litigiu sau a unei părți din acesta.

În cazul în care a putut fi încheiat cel puțin un acord parțial, acest lucru este consemnat într-un document întocmit de către părți în prezența avocaților lor. În respectivul document sunt descrise în mod detaliat elementele care au permis încheierea acordului.

## *CAPITOLUL II*

### *Procedura în fața instanței*

*Articolul 1556.* – După închiderea procedurii convenționale și cu excepția cererilor de divorț sau de separare reglementate prin dispozițiile cărții III, titlul I, capitolul V, secțiunea II, organul judecătoresc poate fi sesizat cu privire la cauza respectivă, pentru a omologa, după caz, acordul părților care pune capăt în totalitate litigiului, acordul parțial al părților și pentru a pronunța o hotărâre judecătorească cu privire la partea din litigiu nesoluționată sau cu privire la întregul litigiu.

Cererea prezentată organului judecătoresc de către una dintre părți, conform articolului 2065 alineatul (1) din Codul civil, în scopul pronunțării unei hotărâri judecătorești cu privire la litigiu înainte de expirarea acordului, ca urmare a neexecutării acestuia de către cealaltă parte, este depusă, primită și soluționată conform regulilor de procedură aplicabile în cadrul instanței respective.

#### *Secțiunea 1*

### *Procedura de omologare a unui acord care pune capăt în totalitate litigiului*

*Articolul 1557.* – Cererea privind omologarea acordului părților elaborat conform articolului 1555 este prezentată judecătorului prin cererea părții celei mai diligente sau de toate părțile.

Pentru a fi acceptată, cererea este însoțită de convenția de procedură participativă.

Când acordul vizează un minor capabil de discernământ, în special dacă vizează modalitățile de exercitare a autorității parentale, cererea menționează condițiile în care minorul a fost informat de dreptul său de a fi audiat de judecător sau de persoana desemnată de acesta și de a fi asistat de un avocat.

#### *Secțiunea 2*

### *Procedura de judecată a litigiului persistent*

#### *Alineatul (1)*

#### *Dispoziții comune*

*Articolul 1558.* – În cazul în care regulile de procedură aplicabile în cadrul instanței sesizate în scopul pronunțării unei hotărâri cu privire la întregul litigiu sau o parte din acesta, în temeiul alineatului (2) sau (3), prevăd o încercare prealabilă de conciliere sau de mediere, cauza este supusă direct unei audieri în vederea soluționării.

---

*Articolul 1159.* În cazul în care întregul litigiu nu a fost supus procedurii de drept comun, cauza este adusă în fața tribunalului de primă instanță și supusă audierii completului de judecată căruia i-a fost încredințată. Cauza poate fi adusă în fața unui judecător de primă instanță doar în cazurile prevăzute la articolul 1561 alineatele (2) și (3).

*Alineatul (2)*

*Procedura de omologare a unui acord parțial  
și judecarea părții nesoluționate din litigiu*

*Articolul 1560.* – În cazul în care au ajuns doar la un acord parțial și solicită omologarea acestuia conform articolului 1557, părțile pot sesiza organul judecătoresc pentru pronunțarea unei hotărâri cu privire la partea nesoluționată din litigiu conform regulilor de procedură aplicabile în

cadrul instanței respective sau pe baza unei cereri comune semnate de avocații care au reprezentat părțile în cadrul procedurii participative, în condițiile prevăzute la prezentul alineat.

Pentru a fi acceptată, pe lângă mențiunile prevăzute la articolul 57, cererea trebuie să includă următoarele:

- punctele care fac obiectul acordului dintre părți a căror omologare de către organul judecătoresc poate fi solicitată în cadrul aceleiași cereri;
- pretențiile formulate de către părți cu privire la părțile din litigiu rămase nesoluționate, însoțite de pledoariile de fapt și de drept pe care este fondată fiecare dintre respectivele pretenții, indicând toate înscrisurile justificative prezentate pentru fiecare pretenție în parte.

Pentru a nu fi respinsă, cererea trebuie însoțită de acordul rezultat în urma procedurii participative, de înscrisurile justificative prevăzute la articolul 2063 din Codul civil sau, după caz, de raportul expertului, precum și de documentele transmise în cursul procedurii convenționale.

*Articolul 1561.*—Obiectul litigiului este stabilit prin pretențiile formulate de către părți în cererea prevăzută la articolul 1559.

Părțile nu își pot modifica pretențiile decât doar pentru actualizarea sumei dintr-o cerere privind o creanță cu executare succesivă, pentru a contesta o plată sau o compensație ulterioară sau pentru a supune procedurii de judecată încheierea acordului.

Părțile pot modifica temeiul juridic al cererii lor sau pot prezenta motive noi doar pentru a răspunde invitației organului judecătoresc de a oferi explicațiile de fapt sau de drept pe care le consideră necesare pentru soluționarea litigiului.

*Alineatul (3)*

*Procedura de judecată a întregului litigiu*



*Articolul 1562.* – În cazul în care litigiul rămâne nesoluționat în întregime, organul judecătoresc poate fi sesizat în acest sens:

- conform regulilor de procedură aplicabile în cadrul instanței respective;
- conform modalităților prevăzute la alineatul (2);
- pe baza unei cereri unilaterale în urma căreia se pronunță o hotărâre judecătorească conform regulilor aplicabile în cadrul instanței respective, sub rezerva dispozițiilor prezentului alineat.

*Articolul 1563.* – Cererea se depune la grefă de către avocatul părții mai diligente. Pentru a fi acceptată, cererea trebuie prezentată în termen de trei luni de la data încheierii acordului rezultat în urma unei proceduri participative.

Pe lângă mențiunile prevăzute, pentru a nu fi anulată conform articolului 58, cererea trebuie să conțină o expunere a motivelor de fapt și de drept și să fie însoțită de lista înscrisurilor menționate la articolul 1560 alineatul (3).

Avocatul care depune cererea informează în acest sens cealaltă parte din litigiu, precum și pe avocatul care a reprezentat-o în cadrul procedurii convenționale fie printr-o notificare, fie printr-o scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

În cazul în care este despus la grefa unui tribunal de primă instanță, acest act trebuie să fie însoțit de documentul de desemnare a avocatului.

*Articolul 1564.* – În cazul depunerii cererii la grefa unui tribunal de primă instanță, în notificarea menționată la articolul 1563 alineatul (3) trebuie să se indice faptul că cealaltă parte din litigiu are obligația de a desemna un avocat în termen de cincisprezece zile de la data notificării.

În celelalte cazuri, avocatul reclamantului este informat de grefă, după depunerea cererii, cu privire la data primei audieri în cauza respectivă. Această dată este comunicată celeilalte părți din litigiu printr-o notificare prevăzută la articolul 1563 alineatul (3).

### **TITLUL III** **DISPOZIȚII COMUNE**

*Articolul 1565.* – Acordul la care au ajuns părțile în urma unei medieri, a unei concilieri sau a unei proceduri participative poate fi prezentat organului judecătoresc competent în vederea omologării în scopul de a-i conferi un caracter executoriu și pentru a cunoaște litigiul în materia în cauză.

Organul judecătoresc căruia i-a fost prezentat acordul nu poate modifica termenii acestuia.

*Articolul 1566.* - Organul judecătoresc pronunță o hotărâre cu privire la cererea care i-a fost prezentată fără dezbateri, cu excepția cazului în care consideră necesară audierea părților.

În cazul acceptării cererii de omologare a acordului, oricare dintre părțile interesate poate sesiza organul judecătoresc care a luat decizia respectivă.

Hotărârea de respingere a omologării acordului poate face obiectul unui recurs. Acest recurs poate fi formulat printr-o declarație depusă la grefa unei curți de apel. Recursul se judecă conform procedurii necontencioase.

*Articolul 1567.* – Pentru depunerea acestei cereri nu este necesară achitarea taxei de asistență juridică prevăzute la articolul 1635a litera Q din Codul general al impozitelor.

*Articolul 1568.* – Dispozițiile articolelor 1565-1567 se aplică în cazul unei înțelegeri încheiate fără recurgerea la mediere, la conciliere sau la o procedură participativă. Organul judecătoresc este sesizat în acest caz de către partea mai diligentă sau de către toate părțile la înțelegere.

**Articolul 3.**–La articolul 131-4. termenul „asociație” se înlocuiește cu „persoană juridică”.

**Articolul 4.** – Articolul 131-12 se completează cu următorul alineat:

„Dispozițiile de la cele două alineate anterioare se aplică în cazul unui acord rezultat în urma unei medieri convenționale la care s-a ajuns în momentul derulării unei proceduri de judecată.”

**Articolul 5.** – La articolul 131-13 trimiterea la articolul 22 se înlocuiește cu trimiterea la articolul 22-2.

**Articolul 6.** – La articolul 1575. formularea „și din cartea III titlul I capitolul IX secțiunea IIbis” se înlocuiește cu formularea „din cartea III titlul I capitolul IX secțiunea IIbis și din cartea V”.

## Secțiunea 2

### Dispoziții de modificare a Codului muncii

**Articolul 7.** – Cartea IV din prima parte (de reglementare) a Codului muncii se completează cu titlul VII care are următoarea formulare:

#### „TITLUL VII MEDIEREA

*Articolul R. 1471-1.* – Dispozițiile din cartea V (titlul I capitolul I) din Codul de procedură civilă se aplică, în cazul unei medieri convenționale privind litigiile legate de un contract de muncă, doar atunci când respectivele litigii sunt transfrontaliere în sensul articolului 24 din Legea

din 8 februarie 1995 privind organizarea instanțelor judecătorești și procedura civilă, penală și administrativă.

*Articolul R. 1471-2.* – Biroul de conciliere omologhează acordul rezultat în urma medierii menționate la articolul R. 1471-1. în condițiile prevăzute în cartea V titlurile I și III din Codul de procedură civilă.”

### Secțiunea 3

#### **Dispoziții privind asistența jurisdicțională**

**Articolul 8.** – Decretul din 19 decembrie 1991 menționat anterior se modifică conform dispozițiilor articolelor 9-22.

**Articolul 9.** – La articolul 8-1., după cuvântul „tranzacționale” se introduc cuvintele „sau procedurile participative”.

**Articolul 10.** – La articolul 26 alineatul (8), la articolul 34 alineatul (6) și la articolul 118-1, după cuvântul „instanță” se adaugă cuvintele „sau la un acord în cadrul unei proceduri participative”.

**Articolul 11.** – La articolele 27 și 33 ultimele alineate, după cuvântul „instanță” se introduc cuvintele „, la un acord în cadrul unei proceduri participative”.

**Articolul 12.** – La articolul 44 alineatul (6), după cuvântul „tranzacție” se introduc cuvintele „sau a unui acord în cadrul unei proceduri participative”.

**Articolul 13.** – La articolul 48 alineatele (1) și (2) și la articolul 118-2. alineatul (2) după cuvântul „tranzacționale” se adaugă cuvintele „sau procedurii participative”.

**Articolul 14.** – La articolul 49 alineatul (1), cuvintele „sau negocierilor tranzacționale” se înlocuiesc cu cuvintele „, negocierilor tranzacționale sau procedurilor participative”.

**Articolul 15.** – Articolul 50 ultimul alineat se înlocuiește cu următoarele dispoziții:  
„În notificarea deciziei biroului se indică faptul că, în cazul unui eșec, chiar și parțial, al negocierilor tranzacționale sau procedurii participative pentru care a fost acordată asistența jurisdicțională, nu poate formulată nicio altă cerere de asistență în acest sens înainte de introducerea unei acțiuni în instanță cu privire la același litigiu.”

**Articolul 16.** – Articolul 51 alineatul (5) se înlocuiește cu următoarele dispoziții:  
„(5) Atunci când asistența jurisdicțională este acordată, pentru a se ajunge la o înțelegere înainte de introducerea unei acțiuni în instanță sau la un acord în cadrul unei proceduri participative, biroului de asistență jurisdicțională de pe lângă instanța susceptibilă a fi sesizată în cazul unui eșec al negocierilor tranzacționale sau al procedurii participative, dacă acesta este diferită.”

**Articolul 17.** – Articolul 104 alineatul (3) și articolul 118-8 alineatul (2), după cuvântul „eșuat” se adaugă cuvintele „sau o procedură participativă care nu a avut ca rezultat un acord total”.

**Articolul 18.** – La articolul 48 alineatul (5) și la articolul 111 alineatul (1), după cuvântul „eșuat” se introduc cuvintele „sau unei proceduri participative care nu a avut ca rezultat un acord total”.

**Articolul 19.** – La articolul 118-3 primele două alineate se înlocuiesc cu următoarele dispoziții:

„Atunci când o înțelegere sau un acord rezultat în urma unei proceduri participative pune capăt întregului litigiu, avocatul care solicită plata contribuției din partea statului prezintă președintelui biroului de asistență jurisdicțională o copie conformă cu originalul a actului încheiat, certificată de către decanul baroului.

În cazul unui eșec al negocierilor tranzacționale sau atunci când procedura participativă nu a avut ca rezultat un acord total, avocatul transmite președintelui biroului de asistență jurisdicțională scrisorile, înscrisurile și documentele întocmite sau care au fost schimbate între

părți pe parcursul negocierilor tranzacționale sau al procedurii participative, necesare pentru a stabili importanța și relevanța diligențelor îndeplinite”.

**Articolul 20.** – La articolul 118-5 alineatul (1), cuvântul „tranzacțională” se elimină.

**Articolul 21.** – Articolul 118-6 are următoarea formulare:

„*Articolul 118-6.* – Atunci când se ajunge la o înțelegere sau un acord care pune capăt întregului litigiu în urma unei proceduri participative, omologate, după caz, contribuția din partea statului pentru remunerarea avocatului care l-a reprezentat pe beneficiarul asistenței jurisdicționale totale se stabilește în funcție de natura litigiului, de produsul dintre unitatea de valoare menționate la articolul 90 și coeficienții de bază prevăzuți în tabelul de la același articol.

În cazul unui eșec al negocierilor tranzacționale sau atunci când procedura participativă nu a avut ca rezultat un acord total, contribuția datorată este egală cu jumătate din suma menționată la alineatul (1). Cu toate acestea, președintele biroului de asistență jurisdicțională

poate, în mod excepțional, să majoreze această contribuție, fără ca valoarea acesteia să depășească trei sferturi din respectiva sumă, pe baza motivării din partea avocatului cu privire la dificultatea cauzei, a complexității deosebite a negocierilor sau a executării procedurii participative, a importanței diligențelor îndeplinite sau a acordului parțial la care s-a ajuns în urma procedurii participative.

Acesta transmite o copie a deciziei sale biroului de asistență jurisdicțională de pe lângă instanța susceptibilă de a fi sesizată în urma eșecului negocierilor sau procedurii participative, după caz.

În cazul în care asistența jurisdicțională este acordată pentru o acțiune în justiție și se ajunge la o înțelegere sau la un acord în urma unei proceduri participative înainte ca respectiva

acțiune în justiție să fie introdusă, asistența jurisdicțională va consta doar în remunerarea avocatului ales sau desemnat.”

**Articolul 22.** – Articolul 123 alineatul (2) se înlocuiește cu următoarele dispoziții:

„În cazul în care se inițiază o acțiune în justiție după eșecul negocierilor tranzacționale sau în cazul în care procedura participativă nu a avut ca rezultat ajungerea la un acord, partea condamnată la plata cheltuielilor de judecată care nu beneficiază ea însăși de asistența jurisdicțională este obligată, cu excepția scutirii totale sau parțiale proporționale cu valoarea cheltuielilor de judecată pentru a căror plată a fost condamnată, să ramburseze toate sumele acordate de stat ca asistență jurisdicțională, atât pentru procedura de judecată, cât și pentru negocierile tranzacționale sau procedura participativă.”

**Articolul 23.** – Articolul 13 alineatul (6) din regulamentul standard anexat la Decretul nr. 96-887 din 10 octombrie 1996 revizuit se modifică după cum urmează:

„De o atestare a misiunii îndeplinite în cadrul unor negocieri tranzacționale sau unei proceduri participative din partea președintelui biroului de asistență jurisdicțională.”

**Articolul 24.** – La articolul 15, la articolul 16 alineatul (1), la articolul 22 și la articolul 23 ultimul alineat din același regulament, cuvântul „tranzacțională” se înlocuiește cu formularea „îndeplinită în cadrul unor negocieri tranzacționale sau unei proceduri participative”.

## CAPITOLUL II

### Dispoziții diverse

#### de modificare a Codului de procedură civilă

**Articolul 25.** – Codul de procedură civilă se modifică conform articolelor 26-42.

**Articolul 26.** – Articolul 47 alineatul (2) are următoarea formulare:

„Pârâtul sau toate părțile în cauză pot solicita transferarea cauzei la o instanță aleasă în aceleași condiții. Pentru a fi acceptată, cererea trebuie prezentată în momentul în care autorul acesteia a luat cunoștință de transferarea cauzei. În cazul transferării unei cauze, trebuie urmată procedura prevăzută la articolul 97.”

**Articolul 27.** – La articolul 56 alineatul (3), după cuvântul „indicarea” se introduc cuvintele „modalităților de prezentare în fața instanței și justetea”.

**Articolul 28.** – La articolul 118, după cuvântul „cauză” se adaugă cuvintele „cu excepția cazului în care se dispune altfel și”.

**Articolul 29.** – Articolul 128 se completează cu un al doilea alineat cu următoarea formulare: „Organul judecătoresc care trebuie să realizeze o încercare prealabilă de conciliere poate să le solicite părților să consulte un conciliator judiciar care le va informa cu privire la

obiectul și derularea procedurii de conciliere, în condițiile prevăzute la articolul 22-1 din Legea nr. 95-125 din 8 februarie 1995.”

**Articolul 30.** – La articolul 324 se elimină referința „474, ”.

**Articolul 31.** – Articolul 341 are următoarea formulare:

„*Articolul 341.* – Cu excepția unor dispoziții speciale, recuzarea unui judecător este admisă în cauzele prevăzute la articolul L. 111-6 din Codul organizării judiciare.”

**Articolul 32.** – La articolul 369, cuvintele „administrarea judiciară sau lichidarea bunurilor” se înlocuiesc cu cuvintele „punerea sub interdicție judecătorească, reorganizarea judiciară sau lichidarea judiciară”.

**Articolul 33.** – La articolul 485, cuvintele „fie în cadrul audierii, fie la domiciliul său” se elimină.

**Articolul 34.** – La articolul 152 cuvintele „care se află în stare de administrare judiciară sau de lichidare a bunurilor” se elimină.

**Articolul 35.** – Articolele 626 și 627 au următoarea formulare:

„*Articolul 626.* – În caz de anulare a unei decizii juridice sau administrative urmate de transferarea cauzei la o altă instanță, aceasta din urmă este desemnată și, după caz, pronunță o hotărâre, conform articolului L. 431-4 din Codul organizării judiciare.

*Articolul 627.* – Curtea de casație poate anula o decizie juridică sau administrativă fără a transfera cauza în situațiile și condițiile prevăzute la articolul L. 411-3 din codul organizării judiciare.”

**Articolul 36.** – Articolul 667 se completează cu un alineat având următoarea formulare:

„Notificarea în formă obișnuită se poate realiza întotdeauna prin livrare, personal, sau în schimbul unei chitanțe chiar dacă legea prevede doar notificarea transmisă prin poștă”.

**Articolul 37.** – La articolul 771 alineatul (2), după cuvintele „excepții de procedură” se introduc cuvintele „, cererile formulate conform articolului 47”.

**Articolul 38.** – La articolul 828 alineatul (8), după cuvântul „departamentele,” se introduce cuvântul „regiunile.”.

**Articolul 39.** – Cartea III titlul I capitolul II se modifică după cum urmează:

1. Cuvântul „Al” se elimină din titlurile secțiunilor 1 și 3;

2. Secțiunea 2 se modifică după cum urmează:

(a) Titlul acesteia devine „Procedurile privind prenumele”;

(b) La articolul 1055-3, după cuvintele „schimbarea prenumelui” se introduc cuvintele „formulată conform dispozițiilor articolului 60 din Codul civil”;

(c) Secțiunea se completează cu două articole având următoarea formulare:

„*Articolul 1055-4.* – Procurorul Republicii, conform articolului 57 alineatul (3) din Codul civil, deține competența în ceea ce privește actul de naștere al copilului. În cazul unei declarații date în fața autorităților diplomatice sau consulare, procurorul Republicii care deține competența teritorială este cel care își desfășoară activitatea pe raza teritorială în care se află serviciul central de stare civilă.

*Articolul 1055-5.* – Dispozitivul deciziei adoptate în temeiul dispozițiilor articolului 57 alineatul (4) din Codul civil este transmis imediat de către procurorul Republicii ofițerilor de stare civilă care dețin actele de stare civilă ale copilului, la care se adaugă menționarea deciziei.”;

3. La secțiunea III:

(a) Articolul 1056-1 devine articolul 1056-2;

(b) Articolul 1056-1 are următoarea formulare:

„*Articolul 1056-1.* – Acțiunea de declarare judiciară a nașterii este reglementată de dispozițiile articolelor 1049-1055.

Dispozitivul deciziei, care conține mențiunile prevăzute la articolul 57 din codul civil, este transmis imediat de către procurorul Republicii ofițerului de stare civilă.”

**Articolul 40.** – La articolul 1210-4, trimiterea la articolul L. 312-1-1 se înlocuiește cu trimiterea la articolul L. 211-12.

**Articolul 41.** – Articolul 1270 se înlocuiește cu următoarele dispoziții:

„*Articolul 1270.* – Cererea uzufructuarului care necesită autorizare pentru a încheia singur un contract de închiriere, în temeiul articolului 595 din Codul civil, estedepusă, primită și soluționată conform procedurii în ziua stabilită.”

**Articolul 42.** – Articolul 1300-4 se modifică după cum urmează:

1. La primul alineat, cuvintele „tribunal de primă instanță” se înlocuiesc cu cuvintele „instanță de cauze familiale”;

2. Articolul se completează cu un alineat având următoarea formulare:

„Un extras din cerere este transmis de către avocatul solicitanților grefelor tribunalelor de primă instanță din raza teritorială pe care s-au născut soții, în vederea consemnării în registrul civil și public printr-o menționare a respectivei cereri la finalul actului de naștere conform modalităților prevăzute la titlul I capitolul III din prezenta carte.”

## CAPITOLUL IV

### Dispoziții diverse și finale

**Articolul 43.** –Decretul din 20 martie 1978 menționat anterior privind conciliatorii judiciari se modifică după cum urmează:

1. Primele două alineate ale articolului 1 se înlocuiesc cu următoarele dispoziții:

„Sunt desemnați conciliatorii judiciari care au ca misiune încercarea de soluționare pe cale amiabilă a unui litigiu în condițiile și conform modalităților prevăzute în Codul de procedură civilă.”;

2. La articolul 4, cuvintele „proces-verbale ale procedurilor de conciliere” se înlocuiesc cu cuvintele „proces-verbale de constatare a acordurilor”;

3. Articolele 5, 6, 7, 8 [alineatul (1)], 9 și 9terse abrogă.

**Articolul 44.** – Prezentul decret, cu excepția articolelor 2, 7-24 și 43, se aplică în Insulele Wallis și Futuna.

**Articolul 45.** – Cartea III titlul IV capitolul VII din Codul de procedură civilă se abrogă, cu excepția cazului în care se aplică în Insulele Wallis și Futuna.

**Articolul 46.** – Ministrul Justiției și Libertăților Cetățenești, Ministrul Afacerilor Interne, Teritoriilor de peste mări, Colectivităților teritoriale și Imigrației și Ministrul Bugetului, Conturilor publice și Reformei statului, purtător de cuvânt al guvernului, sunt însărcinați, fiecare în sfera sa de competență, cu executarea prezentului decret, care va fi publicat în Jurnalul Oficial al Republicii Franceze.

Redactat la 20 ianuarie 2012.

FRANÇOIS FILLON

De către prim-ministru:

*Ministrul Justiției și Libertăților Cetățenești,*

MICHEL MERCIER

*Ministrul Afacerilor Interne,  
Teritoriilor de peste mări, Colectivităților  
teritoriale și Imigrației,*  
CLAUDE GUÉANT

*Ministrul Bugetului, Conturilor publice  
și Reformei statului,  
purtător de cuvânt al Guvernului,*  
VALÉRIE PÉCRESSE